



ATELIERS DU SAMEDI – SIETAR FRANCE 2005 - 2006

Samedi 19 novembre 2005 - Dominique Desjeux

« Echelles d'observation et approches interculturelles dans les organisations et la vie quotidienne »

« L'usage social de la dimension culturelle peut autant servir à nier l'autre qu'à le comprendre. Cela dépend en partie des échelles d'observation à laquelle acteurs et observateurs se situent. L'échelle macro-culturelle permet de comprendre les grandes permanences, mais est de peu d'utilité dans l'action. Elle peut aussi transformer la culture en instrument de domination et d'exclusion de l'autre au nom de valeurs abstraites présentées comme incompatibles. L'échelle micro-sociale, tout en prenant en compte la différence culturelle grâce aux modèles de résolution des problèmes, la relativise au profit de l'effet de situation, de réseaux et de stratégies d'acteurs. »

Programme

9h30 à 12h30 : Dominique sur les échelles d'observation de la culture, avec une application au cas de la Chine.

14h00 à 17h00 : 3 interventions/discussions (50' dont 30' pour l'intervention et 20' pour la discussion).

Annie Cattan : La place de l'interculturel dans la gestion des projets et le management (Chine, Pologne, Grande Bretagne). Sophie Alami, sur l'enquête internationale Lego, comme exemple d'analyse interculturelle (France, Allemagne, Suisse, Autriche, USA, Chine). Anne-Sophie Boisard : analyse de la vie quotidienne urbaine en Chine à partir de l'étude du bricolage, des pratiques de jeu, des SMS, etc.

Dominique Desjeux, professeur d'anthropologie sociale et culturelle à la Sorbonne (Paris 5), Annie Cattan directrice de Pragmaty, entreprise spécialisée dans le management interculturel (Europe, Chine, Afrique, USA), Sophie Alami, directrice d'Interlis ; spécialiste de la consommation interculturelle, et Anne Sophie Boisard, doctorante sur la vie quotidienne en Chine, présenteront les méthodes qu'ils utilisent pour faire des études et de la formation au management interculturel à partir de cas concrets, en s'appuyant sur la théorie des échelles d'observation et de la méthode des itinéraires pour les études.

Samedi 10 décembre 2005

Virginia Guittel - Spécificités du duo interculturel franco-brésilien dans un environnement professionnel : les points clés pour la compréhension des chocs culturels et pour la construction des synergies

Profitant du thème de l'année du Brésil en France, notre contribution est de faire partager les principales conclusions d'un travail de recherche effectué il y a deux ans dont le but était de saisir les principales spécificités d'une relation interculturelle franco-brésilienne au sein des entreprises. Nous avons pour cela entrepris une démarche qualitative, adopté une méthode ethnographique et une analyse interprétative des données recueillies à travers des récits (méthode dite des « récits de vie » préconisée par Bertaux, 1986 et Ferrarotti 1983).

A la suite d'une question d'entête (*trigger question*) sur la problématique interculturelle : « *Comment un Brésilien se trouve-t-il en France pour y vivre et y travailler ?* », les interviewés se sont exprimés librement à travers le récit de leur histoire de vie et de leurs expériences au sein d'une organisation française, entourés de collègues, supérieurs et subordonnés français. Au bout d'une vingtaine d'entretiens d'une durée moyenne de deux heures chacun, nous avons atteint un seuil de saturation qui nous a permis de dégager quelques points clés d'altérité, source de la plupart des chocs culturels au coeur d'une relation interculturelle franco-brésilienne dans un contexte professionnel.

Virginia GUITEL est brésilienne ayant la double nationalité, elle vit en France depuis sept ans et fait régulièrement des séjours au Brésil. Spécialiste des différences de styles de communication et de gestion français et brésilien, elle travaille en tant que consultante et formatrice auprès de plusieurs organismes de formations et entreprises françaises et brésiennes. Auteur d'un ouvrage qui paraîtra bientôt sur le management interculturel par les Editions GERESO, elle est aussi chargée de cours dans le cadre de cette discipline auprès de plusieurs écoles de commerce et Universités dans les deux pays. Par ailleurs, elle prépare une thèse de doctorat à l'Université Paris-Dauphine sur le rôle des universités d'entreprise dans l'intégration culturelle au sein des organisations.

Samedi 11 février 2006

Margalit Cohen-Emerique - Introduction à la communication interculturelle

La communication interculturelle est source de nombreux « malentendus », tensions dans la relation avec des personnes étrangères, non seulement de par la méconnaissance de leur culture, mais aussi et surtout à cause de nos propres cadres de références, produits de nos appartenances culturelles, sociales et professionnelles qui constituent des filtres et écrans à la compréhension de l'autre. Pour faciliter l'ouverture et la tolérance à la différence, la première étape est de prendre conscience de ses propres cadres de références.

Méthode : apport théorique et application pratique par la méthode des chocs culturels créée par l'intervenante.

margalit COHEN-EMERIQUE , Docteur en psychologie, Formateur et Chercheur

Samedi 18 mars 2006

Hélène Stork - « Enfant, famille et culture » -

Tout d'abord Pédiatre, psychiatre et docteur ès Lettres et Sciences Humaines, Hélène Stork s'est tournée vers la psychologie anthropologique lorsque, travaillant dans un CMP du côté d'Orly, elle a vu se multiplier les immigrants et se diversifier leurs appartenances culturelles. Ancien chef de clinique de Psychiatrie à la faculté de Médecine de Paris, a une triple formation en psychologie, en études indiennes classiques (sanskrit) et en cinématographie anthropologique. Elle est membre de la Société asiatique de Paris et de la Société française de Psychologie.

Elle est aujourd'hui Professeur émérite de psychologie clinique et transculturelle à l'Université René Descartes - Paris V et Responsable du CERIPE (Centre d'Etudes et de Recherches Interculturelles sur la Petite Enfance).

Elle effectue chaque année, depuis 1974, une mission d'étude en Inde du Sud où elle a réalisé plusieurs films. Entre autres ouvrages, elle a publié :

- Enfances indiennes, Etude de psychologie transculturelle et comparée du jeune enfant - Paris, Bayard Centurion, 1986
- La vie psychique de l'enfant, 1995
- Introduction à la psychologie anthropologique. Petite enfance, santé et cultures, Paris, Armand Colin, 1999

Samedi 1^{er} avril 2006

Morgan Marchand - Le jeu de go : une approche interculturelle.

Le jeu de go, apparu il y a plus de 4 000 ans, s'est développé en Chine, au Japon et en Corée. Aujourd'hui encore, bien que pratiqué à l'échelle mondiale, il reste culturellement empreint des schémas de pensée et de réflexion liés à cette aire géographique et humaine d'origine. Il constitue donc un outil ludique d'apprentissage interculturel : par ses liens avec de nombreux aspects culturels chinois, japonais et coréens, et par les réflexions qu'il invite à mettre en œuvre, il soulève des problématiques qui intéressent aussi bien les conceptions stratégiques que les processus logiques et cognitifs. Son apprentissage favorise ainsi un travail du regard et une mise en situation de décentrement.

Cette journée a pour objectif l'initiation au go et la découverte de ses qualités en termes de développement de compétences interculturelles, grâce à un programme conçu à partir d'allers-retours entre l'apprentissage progressif du jeu et des apports culturels.

Morgan Marchand est chef de projet dans un cabinet de formation interculturelle, Itinéraires Interculturels. Diplômé d'un master de « management interculturel et médiation religieuse », il a vécu et travaillé au Moyen-Orient avant de s'intéresser au jeu de go et aux modes de pensée asiatiques, (livre en cours d'édition).

Samedi 20 mai 2006

Chantal Barthélémy-Ruiz - Les pédagogies ludiques dans les formations interculturelles

L'utilisation des pédagogies ludiques dans les formations interculturelles s'avère intéressante principalement dans deux cas :

- le ludique utilisé comme lien pour un public interculturel. Le jeu est en effet un mode de communication existant dans le monde entier ; il permet de ce fait aux personnes de partir sur des bases communes, de fonctionner ensemble et de se comprendre.
- Dans une formation à l'interculturel. Le jeu est ici utilisé pour former à la relation et à la communication. Il permet par exemple de préparer les personnes à l'expatriation, en leur donnant des clés pour s'intégrer dans un monde différent.

Chantal Barthélémy-Ruiz est chargée de l'enseignement du jeu dans la formation à l'Université Paris XIII. Diplômée en philosophie, en journalisme, en administration des entreprises et en sciences du jeu, elle a conçu de nombreux supports pédagogiques sous forme de jeux, pour les enfants et pour les adultes (santé, environnement, expression écrite, management, vulgarisation scientifique...). Après avoir été responsable de l'éducation permanente dans une institution internationale, elle anime aujourd'hui Permis de Jouer et mène des activités liées à l'utilisation de la forme ludique en pédagogie.

Samedi 17 juin

Jonathan Lévy et Gale Prawda - Diversité : Les perspectives philosophiques

Les principes philosophiques qui sous-tendent la diversité : la phénoménologie de la diversité
Le concept de diversité sera analysé phénoménologiquement à partir des différents travaux de philosophes et d'écoles de pensée dans une perspective métaphysique, sociopolitique et morale. Une attention particulière sera accordée aux tendances philosophiques plus contemporaines telles que l'herméneutique, le structuralisme, l'existentialisme et le post-modernisme. Après ce travail théorique préparatoire, des exercices interactifs seront proposés pour en permettre une application pratique. La comparaison de divers cadres de pensée philosophique enrichira cette expérience.

Gale Prawda, docteur en phénoménologie, herméneutique, et philosophie du langage (ancienne élève de Paul Ricœur), est formatrice consultante en management interculturel, maître de conférences en management (notamment en 'business ethics'), et fondatrice de l'Institut des Valeurs. Elle fait partie de la nouvelle génération des philosophes consultants.

Jonathan Lévy est formateur d'enseignants et de formateurs d'adultes. Né en Angleterre, où il a fait ses études en pédagogie et Sciences de l'Éducation, il vit et travaille en France depuis 25 ans. Il conçoit et anime des dispositifs de formation d'enseignants et de formateurs dans les secteurs de l'éducation, du travail social, des ONG et des entreprises.

**BULLETIN D'INSCRIPTION
POUR LES ATELIERS DE FORMATION
A LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE.**

Samedis 19 novembre, 10 décembre, 11 février, 18 Mars, 1er Avril, 20 mai, 17 juin 2006
 Durée : Séances de six heures / Horaires : 9h30 - 12h30 et 14h00 -17h00
 Lieu de Formation : Langues et Entreprises, 18, rue de Tilsitt, 75017 PARIS (métro Etoile-Charles de Gaulle)

Modalités d'inscription : Remplir et renvoyer la partie ci-dessous du bulletin d'inscription avec votre règlement à SIETAR-FRANCE (chèque à l'ordre de SIETAR-FRANCE)
 Le nombre de participants pour chaque atelier sera limité à 20 personnes.

Coût : Il est possible de s'inscrire
 à l'un ou l'autre des ateliers : 120 euros - **membres de SIETAR : 70 euros**
 ou à l'ensemble de la formation : 720 euros - **membres de SIETAR : 420 euros**

Renseignements complémentaires : SIETAR-FRANCE 6 passage Saint-Philippe du Roule 75008 Paris
 tél/fax : 02 37 54 92 30

✂-----

Partie à renvoyer au Secrétariat SIETAR-FRANCE 6 passage Saint-Philippe du Roule 75008 Paris

Nom & Prénom :

Adresse :

tél :

email :

Ateliers choisis :

19/11/05	Echelles d'observation et approches interculturelles	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
10/12/05	Spécificités du duo interculturel franco-brésilien	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
11/02/06	Introduction à la communication interculturelle	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
18/03/06	Enfant, famille et culture	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
01/04/06	Le jeu de Go : une approche interculturelle	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
20/05/06	Les pédagogies ludiques dans les formations interculturelles	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
17/06/06	Diversité : les perspectives philisophique	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>

Veuillez trouver ci-joint mon règlement de.....